

**Zeitschrift:** Curaviva : revue spécialisée  
**Herausgeber:** Curaviva - Association des homes et institutions sociales suisses  
**Band:** 7 (2015)  
**Heft:** 1: Les défis du grand âge : réflexions et innovations sur tous les fronts

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Halte aux clichés!

Les stéréotypes liés à l'âge et au sexe  
(page 21)

# CURAVIVA

Revue spécialisée Curaviva

Association des homes et institutions sociales suisses



## Les défis du grand âge

Réflexions et innovations sur tous les fronts



#### **Conserver plutôt que remplacer**

Les chaises en bois du réfectoire du centre pour personnes âgées Spycher à Roggwil ont présenté des signes d'usure dus à une utilisation quotidienne durant de longues années. Plutôt que remplacées, elles ont été remises en état dans les ateliers de Girsberger à Bützberg. Des professionnels y ont poncé les structures en bois de plusieurs douzaines de chaises, les ont laquées à neuf et ont rembourré et recouvert de simili cuir les dossier et les assises. Girsberger a en outre fabriqué 26 tables sur mesure déclinées avec un plateau en hêtre massif et une structure chromée.

Girsberger a procédé à maintes restaurations au sein de maisons de retraite ou de résidences pour seniors. En tant que spécialiste en matière de sièges et de tables, nous concentrons sous un même toit les compétences artisanales nécessaires et les capacités de fabrication d'une entreprise industrielle. La remise en état professionnelle de mobilier usagé ménage les budgets, contribue au développement durable et permet une modernisation tout en douceur.